

# Kajakiem Po Nidzie



przewodnik turystyczny  
**Guide book**

**Odkryj piękno rzeki Nidy!**  
**Discover the beauty of the Nida River!**





Bystrze w Skowronnie  
(fot. J. Zieliński)

A river riffle in Skowronno  
(photo J. Zieliński)

## Szanowni Państwo!

Zarząd Lokalnej Grupy Działania PONIDZIE pragnie zaprezentować przewodnik kajakowy „Kajakiem PoNidzie”. Publikacja opisuje Szlak kajakowy w obrębie rzeki Nidy na odcinku Rębów – Żurawniki. Mamy nadzieję, że lektura przewodnika zachęci Państwa do odwiedzenia naszego pięknego Ponidzia oraz będzie niezastąpionym towarzyszem w podróży po tym obszarze.

Atrakcyjność naszego regionu tworzą liczne zabytki, wydarzenia historyczne, fauna i flora. Największą wizytówką Ponidzia jest rzeka Nida, na której od lat organizowane są spływy kajakowe. Nasz region jest doskonałym miejscem do uprawiania turystyki zarówno dla osób spędzających czas aktywnie, jak i szukających spokoju oraz wytchnienia na łonie natury. Zamieszczone w przewodniku mapy w przejrzysty sposób ukazują szlak kajakowy. Przewodnik zawiera szczegółowy opis szlaku wodnego, atrakcji turystycznych, informacje o organizatorach spływów, wypożyczalniach sprzętu, noclegach, czyli wszystko, co jest niezbędne podczas kajakowej wędrowki. Staraliśmy się również wspomnieć o ciekawostkach i charakterystycznych miejscach warty odwiedzenia.

Prezes Zarządu  
*Janusz Zieliński*

## Ladies and Gentlemen!

The Management Board of the PONIDZIE Local Action Group is pleased to present this canoe guide entitled *Canoeing on the Nida River*. The publication describes the canoe trail on the Nida River in the Rębów – Żurawniki section. We hope that this guide will encourage you to visit our beautiful Ponidzie Region and be an indispensable companion while travelling around this area.

Our region owes its attractiveness to numerous monuments, interesting history, as well as diverse fauna i flora. The greatest local pride is the Nida River, on which canoeing rallies have been organised for years. Our region is an ideal place for tourists, both those who spend their time actively and seekers of the peace and quiet in the open. The maps included in this guide contain the canoeing trail marked very clearly. This guide provides detailed descriptions of the water route, tourist attractions, pieces of information about the organisers of canoeing rallies, equipment rentals, accommodation – everything that you need during a canoe trip. We also tried to mention all of the curiosities and typical places to visit.

Chairman of the Management Board  
*Janusz Zieliński*



Łabędzie (fot. A. Prucnal-Burek)  
Swans (photo Prucnal-Burek)



**Wodowanie – Rębów (fot. J. Zieliński)**  
**Canoe launching – Rębów (photo J. Zieliński)**

Niniejszą publikacją pragniemy promować spływy kajakowe w obrębie rzeki Nidy na odcinku Rębów – Żurawniki. Trasa spływu prowadzi przez cztery gminy powiatu Pińczowskiego. Planując spływ warto oprócz trasy wodnej zaplanować odwiedzenie najpiękniejszych zabytków oraz miejsc w powiecie pińczowskim.

Spływ proponujemy rozpocząć w miejscowości Rębów poniżej elektrowni wodnej. Jest to wieś położona w gminie Kije (Opis 1) w powiecie pińczowskim. Kajaki najlepiej wodować po prawej stronie rzeki Nidy. Przed spływem zachęcamy do obejrzenia ciekawego obiektu - Elektrowni wodnej na rzece Nidzie o mocy zainstalowanej 80 KW z zainstalowanymi dwoma turbinami Kaplana. Po wodowaniu płyniemy w międzywał. Rzeka skręca w prawo. Po lewej stronie niewidoczna z rzeki miejscowość Kliszów, a w oddali po prawej stronie wieś Motkowice. Nida płynie tu spokojnie, ale należy zachować ostrożność, ponieważ przed Motkowicami znajduje się niebezpieczny próg wodny. W tym miejscu koniecznie należy przenieść kajaki.



**Oznakowanie miejsca wodowania (fot. J. Zieliński)**  
**Marking of the launching site (photo J. Zieliński)**

**W oddali Motkowice (fot. J. Zieliński)**

**Motkowice in the distance**  
**(photo J. Zieliński)**

The aim of the issuing of this guide is to promote canoeing rallies on the Nida River in the Rębów – Żurawniki section. The route of the rally leads through four gminas (boroughs) of Pińczów County. While planning a trip, in addition to a water route it is worth visiting the most beautiful monuments and places in Pińczów County.

We suggest starting your trip in the village of Rębów, down the hydroelectric power plant. The village situated in Gmina Kije (Description 1), Pińczów County. It is best to launch a canoe from the right bank of the Nida. Before a rally we suggest seeing an interesting facility – a hydroelectric power plant on the Nida of the installed capacity of 80 KW, with two Kaplan turbines. After launching a canoe you travel along an inter-embankment zone. The river turns right. On the left you can see the village of Kliszów, and on the right, in the distance – the village of Motkowice. The Nida flows slowly here, but be careful because there is a dangerous river rapid before Motkowice. In this place it is necessary to carry your canoe.



**Dopływamy do progu w Motkowicach (fot. J. Zieliński)**  
**Reaching the rapid in Motkowice (photo J. Zieliński)**

**Próg wodny I (fot. J. Zieliński)**  
**Water rapid I (photo J. Zieliński)**





Po dopłynięciu do brzegu z prawej strony 25-30 m przed progiem przenosimy kajaki ok. 50 m. Podziwiamy uroki spienionej pod progiem wody. Tuż za progiem, nad rzeką znajduje się linia wysokiego napięcia, więc ostrożnie płyniemy dalej. Po prawej stronie zaczyna się wieś Motkowice. Po minięciu dwóch zakrętów dopływamy do mostu drogowego na drodze Kije-Jędrzejów. Przed mostem po lewej stronie widać dogodne miejsce na wodowanie lub wyciąganie kajaków. Jest tu dobry zjazd z mostu dla samochodu ciągnącego przyczepkę z kajakami. Za mostem uwaga na drewniane pale po starym moście. Brzegi rzeki są tu wysokie oraz zarośnięte wierzbą. Kilkaset metrów dalej znajduje się małe bystrze, dlatego płyniemy lewą stroną blisko brzegu. Płynąc środkiem należy być przygotowanym, że jedna osoba będzie musiała opuścić kajak i przepchać go pomiędzy kamieniami.

After reaching the right bank, 25-30 metres in front of the rapid, you carry the canoe about 50 metres. Here you can admire the beauty of foamed water under the rapid. Right behind it there is a high-voltage line by the river, so please proceed with caution. On the right, the village of Motkowice starts. After passing two curves you reach the Kije – Jędrzejów road bridge. In front of the bridge, on the left, you will see a convenient place for launching canoes or hauling them out. There is a good exit from the bridge for cars with trailers and canoes. Behind the bridge be careful about the wooden piles of the old bridge. The river banks here are high and overgrown with willows. Several hundred metres farther there is a small rapid, therefore paddle by the left side close to a bank. If you canoe in the middle of the river, remember that one person will have to step out of a kayak and push it between the stones.

**Dopływamy do mostu na drodze Kije – Jędrzejów (fot. J. Zieliński)**  
**Reaching the bridge on the Kije – Jędrzejów road (photo J. Zieliński)**

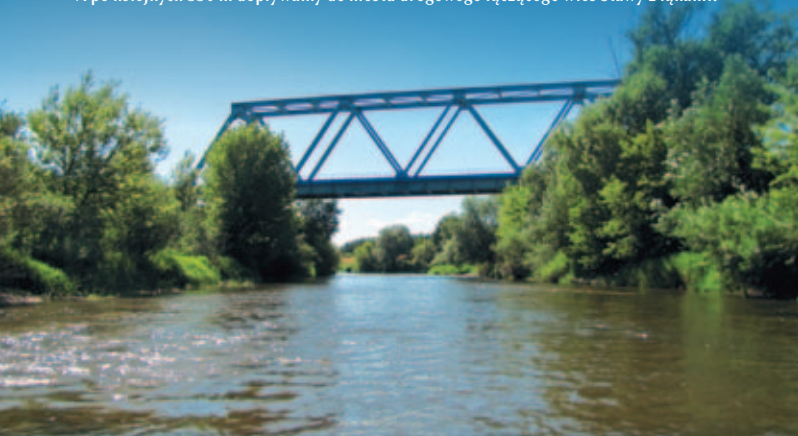




**Uwaga na przeszkodę w postaci wbitych w dno profili metalowych „Ścianka Larsena” (fot. J. Zieliński)**

**Watch the obstacle in a form of metal sections stuck in the bottom „retaining wall” (photo J. Zieliński)**

Pod mostem kolejowym LHS na trasie Jędrzejów - Kije przepływamy prawą stroną rzeki. Mijamy trzy zakręty i tuż za ostatnim z nich płyniemy środkiem. Uwaga na profile stalowe wbite w dno rzeki. Nida meandruje i płynie leniwie wśród łąk. W odległości kilkuset metrów po lewej stronie zauważyć można pozostałość po dawnym grodzisku. Dopływamy do mostu kolejki wąskotorowej Ciuchcia Expres „Ponidzie” w miejscowości Stawy. W tym miejscu uważamy na duży nurt i trzymamy się prawego brzegu. Utrzymujemy kajak prosto gdyż podpory mostu wzmocnione zostały wbitymi w dno dwuteownikami. Z lewej strony w odległości 250 m stacja kolejki Antoniów. A po kolejnych 550 m dopływamy do mostu drogowego łączącego wieś Stawy z łąkami.



7

**Most kolejowy LHS (fot. J. Zieliński)**  
**LHS railway bridge (photo J. Zieliński)**



**Przed nami most drogowy w Stawach (fot. J. Zieliński)**  
**A road bridge in Stawy in front of us (photo J. Zieliński)**

Under the LHS railway bridge on the Jędrzejów – Kije road, you move along the right bank of the river. You pass three turns, and right behind the last one you paddle closer to the middle. The Nida meanders and flows lazily among meadows. Within a few hundred metres on the left you can see the remains of a former hill fort. Then you reach the bridge of the narrow gauge railway called Ciuchcia Expres ‘Ponidzie’ in the village of Stawy. There you have to be very careful because of a fast current, and stick to the right bank. Keep your canoe straight – bridge piles are supported with I-beams jammed into the river bottom! On the left, 250 metres away, there is the Antoniów railway station. Another 550 metres farther you reach a road bridge connecting the village of Stawy with some meadows.



**Most kolejki wąskotorowej w Stawach (fot. J. Zieliński)**  
**A narrow gauge railway bridge in Stawy (photo J. Zieliński)**

8





**Odpooczynek na plaży – Stawy**  
(fot. J. Zieliński)

**Resting on the beach – Stawy**  
(photo J. Zieliński)



**Roślinność wodna**  
– ujście St. Nidy (fot. J. Zieliński)

**Aquatic vegetation – estuary**  
of the Stara Nida (photo J. Zieliński)

Przed mostem po prawej stronie uczestnikom spływu ukazuje się plaża zachęcająca do chwili relaksu. Płynąc dalej za mostem skręcamy w lewo - w dali przed nami rozciąga się Garb Wójczańsko-Pińczowski. Rzeka ponownie lekko meandruje pośród łąk. Kilka set metrów od rzeki (po lewej stronie) rozciągają się mokradła w Delcie Umianowskiej, które razem z torowiskiem kolejki wąskotorowej, zbudowanym na drewnianych palach tworzą niepowtarzalny krajobraz. Miejsce zdecydowanie warte zobaczenia! Po chwili dopływamy do bystrza. Jest to miejsce nie do przepłynięcia, więc 25 m przed bystrzem wyciągamy kajaki z prawej strony i przenosimy je 230 m. Mijamy bystrze i próg wodny. Teraz spływowicze mogą chwilę odpocząć lub zrobić kilka zdjęć. W oddali za rzeką znów widnieje Garb Wójczańsko-Pińczowski, u podnóża którego z lewej strony rozciąga się wieś Skowronno Górne, a z prawej Skowronno Dolne. Wodujemy kajaki i płyniemy dalej. Po lewej stronie mijamy dopływ Strugi Podlęskiej. Rzeka płynie wzdłuż wałów przeciwpowodziowych. Wał na prawym brzegu zaczyna się jeszcze przed bystrzem.



**Skowronno – próg wodny II i bystrze (fot. J. Zieliński)**  
**Skowronno – water rapid II and a riffle (photo J. Zieliński)**

In front of the bridge, to the right, participants of the rally can see a beach which encourages them to rest there. Going under the bridge and farther, you turn left – in the distance in front of you there is the Wójcza-Pińczów Ridge (Garb Wójczańsko-Pińczowski). Then the river meanders again among meadows. Several hundred metres from the river (on the left) you can see the wetland in the Delta Umianowska, which – together with the track of the narrow gauge railway built on wooden piles – form a unique landscape. This place is definitely worth seeing! After a while you reach a river riffle. You cannot paddle along it, so 25 metres before the riffle haul your kayak out on the right side and carry it 230 metres. Then go past the riffle and a rapid. At this point the participants of the rally can rest and take some photos. In the distance, across the river, you will see the Wójcza-Pińczów Ridge again. At its foot, on the left, there is the village of Skowronno Górne, and on the right – Skowronno Dolne. Next launch your canoe and continue the trip. You will pass a tributary of the Struga Podlęska on your left. The river flows along flood levees. The right-bank levee starts before the riffle.



**Skowronno – próg wodny II (fot. J. Zieliński)**  
**Skowronno – water rapid II (photo J. Zieliński)**



**Skowronno – przepust po prawej**  
(fot. J. Zieliński)

**Skowronno – a passage on**  
**the right (photo J. Zieliński)**



**Skowronno – most drogowy Piń-**  
**czów - Imielno (fot. J. Zieliński)**

**Skowronno – bridge on the Pińczów**  
**– Imielno road (photo J. Zieliński)**

Rzeka jest tu spokojna, a jej brzeg niższy i niezadrzewiony. Po prawej stronie mijamy przepust łączący Nidę ze starorzeczem. Rzeka skręca w lewo, a my mijamy kolejny przepust do starorzecza. Po pokonaniu zakrętu w prawo ukazują się most drogowy Pińczów-Imielno. Pod mostem przepływamy lewą stroną. Za mostem brzegi rzeki porośnięte wierzbą. Po prawej stronie mijamy niewidoczną część wsi Sobowice - Mecznik. Zaraz za zakrętem znów napotykałyśmy próg wodny. W progu znajdują się trzy przepusty, którymi można przepłynąć.



**Próg wodny III Mecznik (fot. J. Zieliński)**  
**Water rapid III Mecznik (photo J. Zieliński)**



**Próg wodny III Mecznik**  
**(fot. J. Zieliński)**

**Water rapid III Mecznik**  
**(photo J. Zieliński)**

The river is calm here, and its banks are lower and not overgrown with trees. On the right you can see a passage connecting the Nida with an oxbow lake. The river turns left there and you go see another passage to an oxbow. Behind the right turn you can see the Pińczów – Imielno road bridge. Canoe under the bridge near the left bank. Behind the bridge the river banks are overgrown with willows. On the right you pass a part of the village of Sobowice – Mecznik that is invisible from your location. Just around the turn there is another rapid. It has three passages along which you can paddle on.



**W dali przed nami widzimy Pińczów (fot. J. Zieliński)**  
**In the distance ahead of us we can see Pińczów (photo J. Zieliński)**

Płyniemy prosto przez jeden z przepustów. Z prawej strony do rzeki dopływa struga Kruczka. Rzeka dalej płynie spokojnie, ale zaczyna coraz mocniej meandrować. Na tym odcinku płyniemy licznymi, krótkimi zakolami. Rzeka szerokości 16 – 20 m (wcześniej rzeka miała szerokość ok. 25 m). W dali przed nami rozciąga się panorama Pińczowa z górującą nad nim kaplicą św. Anny na Wzgórzu Klasztornym. Z prawej strony mijamy ujście rzeki Mierzawa.

Po lewej stronie widnieją wstęgi gruntów wsi Kopernia, my zaś dopływamy do kolejnego progu wodnego. Pokonujemy go jednym z trzech przepustów. Można także 200 m przed progiem, po lewej stronie, przenieść kajaki za wał (40 m) i starorzeczem dopłynąć do Zalewu Pińczowskiego.

Nad zalewem usytuowany jest Ośrodek Sportu i Rekreacji w Pińczowie. Utrudnieniem na starorzeczu jest jednak gęsta roślinność wodna, dlatego należy sprawdzić możliwość płynięcia. Przenoska kajaków na zalew za progiem to odległość 180-200 m.



**Ujście Mierzawy**  
**(fot. J. Zieliński)**

**Estuary of the Mierzawa**  
**(photo J. Zieliński)**



Direct your canoe into one of them. On the right, Kruczka Stream flows into our river, which is calm here but begins to meander more and more. In this section you go along numerous short bends. The river here is 16-20 m wide (earlier it was about 25 m). In front of you in the distance you can admire the panorama of Pińczów with a chapel of St. Anne towering over it from monastic Hill. On the right you pass the estuary of the Mierzawa River into the Nida.

On the left there are patches of fields belonging to the village of Kopernia. Here you reach another rapid. You can continue along one of its three passages. You can also carry your canoe behind the embankment (40 m) about 200 metres in front of the rapid, on the left bank, and reach Pińczów Reservoir via an oxbow lake. By the reservoir there is the Sports and Recreation Centre in Pińczów. However, there is an obstacle on the oxbow lake in a form of dense water vegetation, therefore you should first check the possibility of safe passage. If there is none, you have to carry your canoe 180-200 metres behind the rapid.



**Pińczów – przed progiem wodnym IV**  
**(fot. J. Zieliński)**

**Pińczów – in front of the rapid IV**  
**(photo J. Zieliński)**





**Pińczów (fot. J. Zieliński)**  
**Pińczów (photo J. Zieliński)**

Po przepłynięciu progu w oddali widzimy budynek Aeroklubu Pińczowskiego (po wyjściu z kajaka możliwość zobaczenia miasta z lotu ptaka), a po lewej stronie rozciąga się Pińczów (Opis 2). Przy niskim stanie wody należy zwrócić uwagę na możliwe do wystąpienia mielizny. Szerokość rzeki ma w tym miejscu do 40 m. Po lewej stronie przed mostem znajduje się miejsce przybijania. Za wałem widzimy budynek Aeroklubu Pińczowskiego. Stowarzyszenie dysponuje zapleczem socjalnym w postaci: 12 miejsc noclegowych w pokojach 2 i 4 osobowych (2 x 4 oraz 1 x 4); pełnym węzłem sanitarnym w postaci 2 toalet z umywalkami, 2 łazienek wyposażonych w prysznic i umywalki (woda zimna i ciepła) oraz kuchni z wyposażeniem (kuchnia gazowa, mikrofalówka, lodówka, pralka, drobny sprzęt AGD) i sali do wspólnych spotkań. Dodatkowo na ogrodzonym terenie jest możliwość rozbicia namiotu lub kempingu wraz z podpięciem do instalacji elektrycznej 240 V oraz przechowania sprzętu wodnego. Istnieje możliwość rozpalenia ogniska wraz z grillem.



**Aeroklub Pińczowski (fot. J. Zieliński)**  
**Pińczów Aeroclub (photo J. Zieliński)**

After crossing the rapid, in the distance you can see the building of the Pińczów Aeroclub (after leaving your canoe you have a chance to see the aerial view of the town), and on the left you have Pińczów (Description 2). At low water level please remember that there may occur shoals. In this spot the river is up to 40 metres wide. In front of the bridge, on the left, there is a mooring. Behind the embankment you can see the building of the Pińczów Aeroclub. This association has social facilities in a form of: 12 beds in rooms for 2 and 4 persons (4 x 2 and 1 x 4); a complete sanitary unit with 2 toilets and washbasins, 2 bathrooms with showers and washbasins (cold and hot water), a kitchen with typical equipment (stove, microwave, fridge, washing machine, some home appliances) and a common room where people can meet. Moreover, in the fenced area you can put up a tent, camp with access to a wiring system of 240 V, and store water equipment. You can also make a fire and have a barbecue.



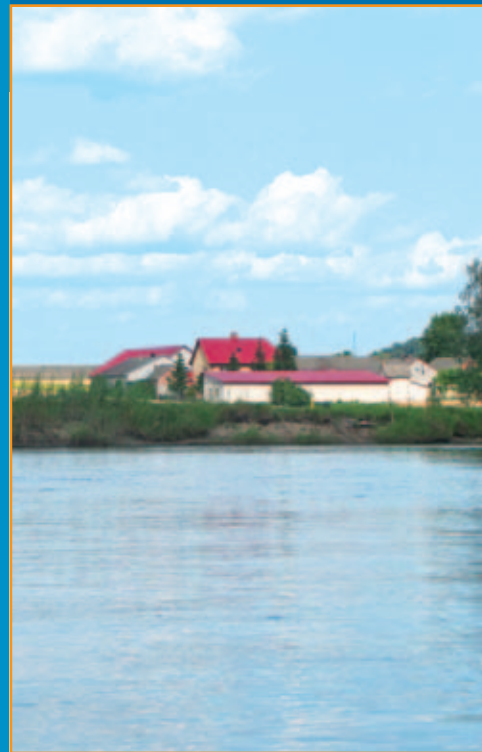
**Pińczów – po lewej stronie miejsce przybijania (fot. J. Zieliński)**  
**Pińczów – a mooring site on the left (photo J. Zieliński)**



W Pińczowie można zrobić sobie przerwę w splywie i po zmianie środka transportu udać się do pobliskiego Michałowa oraz Działoszyc. (Opis 3) Po ich zwiedzeniu wracamy do Pińczowa, aby od budynku Aeroklubu Pińczowskiego dalej kontynuować splyw. Przepływamy pod mostem drogowym na drodze 766 Pińczów-Działoszyc. 500 m za mostem pokonujemy ostatni na tej trasie próg wodny. Rzeka zwęża się do szerokości ok. 30 m i zaczyna ponownie urokliwie meandrować. Po lewej stronie w odległości kilkaset metrów od nas powalona jest cała łąka. Od tej chwili na rzece będziemy musieli kilkakrotnie omijać powalone drzewa i konary. Nida tworzy tu piękne zakola. Na jednym z nich, z prawej strony, mijamy przesmyk, którym rzeka próbuje skrócić swój bieg. Tutaj możemy zaobserwować proces tworzenia się charakterystycznego dla Nidy starorzecza. Po przepłynięciu dwóch kolejnych zakoli przed nami ukazuje się wieś Kowala. Za sprawą meandrów wieś ta będzie pojawiać się na horyzoncie jeszcze dwukrotnie. W tym miejscu rzeka zakręca niemal o 180 stopni. Dopływamy do wsi Kowala położonej po lewej stronie ok. 50 m od rzeki. Po lewej mijamy drogę prowadzącą do wsi.

In Pińczów you can take a break in your rally and, after changing your means of transport, go to the nearby Michałów and Działoszyc (Description 3). After doing some sightseeing there you return to Pińczów to continue the trip from of the Pińczów Aeroclub. Paddle under the bridge of the Pińczów – Działoszyc road No. 766. 500 metres behind the bridge you will encounter the last rapid of this route. The river narrows to a width of about 30 metres and again begins to meander charmingly. On the left, in the distance, you are accompanied by the Wójcza-Pińczów Ridge. From this point you will have to steer between several fallen trees and branches on the river. The Nida forms beautiful bends here. On one of them, on the right, you pass an isthmus where the river is trying to shorten its course. Here you can see the process of forming oxbow lakes, so typical of the Nida. After passing two more bends, you see the village of Kowala in front of you. Due to the meanders, this village will appear in the horizon twice more. In this place the river turns by almost 180 degrees. You reach Kowala located about 50 metres from the river, on its left bank. On the left there is a road leading to the village.





**Krzyżanowice Dolne**  
(fot. J. Zieliński)

**Krzyżanowice Dolne**  
(photo J. Zieliński)

Przed nami w poprzek rzeki widoczna jest przeciągnięta lina, do której przyczepiona jest łódka służąca przeprawie na drugą stronę rzeki. Mijamy ostatnie zabudowania Kowali oraz duży zakręt w lewo. Brzegi rzeki porośnięte są w tym miejscu gęsto krzewami i drzewami.

Przy odrobinie szczęścia możemy tu zobaczyć podrywającą się do lotu czapłę siwą. Przepływamy kolejne duże zakole. Po lewej stronie ukazują się nam pierwsze zabudowania wsi Krzyżanowice Dolne. Po prawej

stronie zaś rozciągają się stawy hodowlane w Młodzawach Dużych. Z rzeki widoczny jest jedynie ich przepust. Kilkaset metrów dalej uważamy na zwisające liny. Po dopłynięciu do Krzyżanowic Dolnych możemy zrobić sobie przerwę zatrzymując się w Ośrodku Szkoleniowo Wypoczynkowym „Zacisze” położonym nad rzeką. To dobre miejsce na biwak. Alternatywną opcją jest udanie się do oddalonego o 400 m gospodarstwa agroturystycznego „Nad Nidą”.





**Krzyżanowice Dolne - przepust ze stawów w Młodzawach**  
(fot. J. Zieliński)

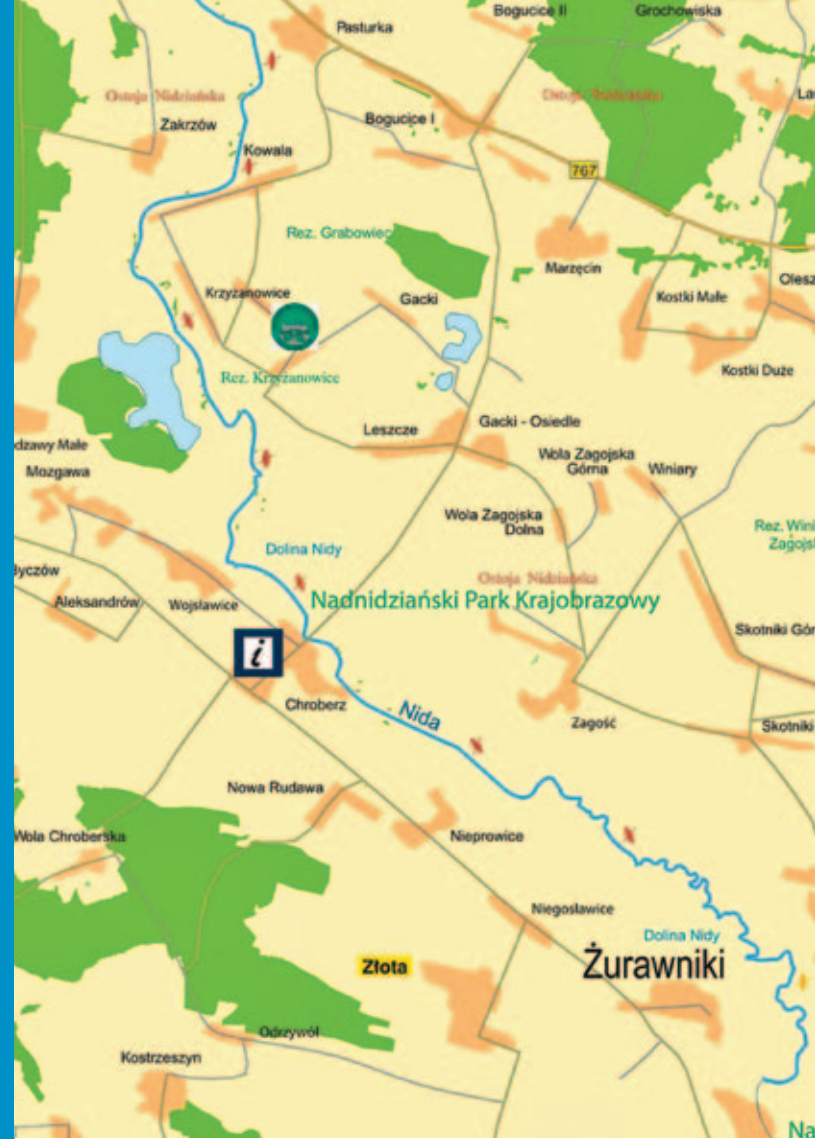
**Krzyżanowice Dolne - passage from the ponds in Młodzawy**  
(photo J. Zieliński)

You will see a rope dragged across the river ahead of you. It is tied to a boat which is used to travel to the other side of the river. Next, you pass by the last buildings of Kowala and a turn left. The river banks are densely overgrown with shrubs and trees.

If you are lucky, you can see a grey heron taking wing. Then you reach another large bend. On the left you can see the first buildings of the village



of Krzyżanowice Dolne, and on the right – fish-breeding ponds in Młodzawy Duże. From the river you can only see its passage. Several hundred metres farther please mind the hanging ropes. After reaching Krzyżanowice Dolne you can rest and stop at the ‚Zacisze’ Training and Recreation Centre situated by the river. It is a good place for camping. An alternative is going to ‚Nad Nidą’ Agritourism Farm located 400 metres away.





**Świtezianka dziewica**  
(fot. M. Wrzokiewicz)

**Beautiful demoiselle**  
(photo M. Wrzokiewicz)



**Dziewięciśl poplocholistny**  
(fot. J. Zieliński)

**Carlina onopordifolia besser thistle**  
(photo J. Zieliński)

Po odpoczynku płyniemy dalej podziwiając florę i faunę Poniidzia. Dopływamy do widocznych z prawej strony zabudowań wsi Wojstławice, w której do dziś stoi funkcjonujący drewniany młyn. Kolejną wsią na szlaku jest Chroberz. Przed Chroberzem na rzece jedna z licznych wysepek. Przy niskim stanie wody mijamy wysepkę z lewej strony. Po prawej stronie przed samym mostem drogowym Gacki – Chroberz przybijamy do przystani wodnej. Jest to świetne miejsce na odpoczynek lub zakończenie spływu. Obiekt ma do dyspozycji pomosty betonowe do przycumowania kajaków, pochylnię do wyciągnięcia kajaków na brzeg oraz zadaszenia do wypoczynku lub przygotowania posiłku.



**Goździk kartuzek** (fot. P. Gawior)  
**Carthusian pink** (photo P. Gawior)



**Milek wiosenny - symbol Poniidzia**  
(fot. E. Wrzokiewicz)

**Spring pheasant's eye**  
**– the symbol of Poniidzie**  
(photo E. Wrzokiewicz)

After the break you continue the rally, admiring the fauna and flora of the Poniidzie region. You reach the buildings of the village of Wojstławice seen on the right, which still has an operating wooden mill. Another village on the route is Chroberz. Before reaching it, you will see one of the numerous islands on the Nida. At low water level pass the island on the left. On the right side, just before the Gacki – Chroberz road bridge, you reach a harbour. It is a great place to relax or finish the trip. The facility offers concrete platforms for mooring your canoe, a ramp to pull canoes ashore, and roofed shelters for relaxation or preparing meals.





**Przystań w Chrobrzu (fot. J. Zieliński)**  
**Marina in Chroberz (photo J. Zieliński)**

Na polu namiotowym istnieje możliwość rozbicia namiotów. Przystań wyposażona jest w kontener sanitarny. Opuszczamy Chroberz przepływając pod mostem. Zabudowania wsi towarzyszą nam po prawej stronie jeszcze ok. 1 km. My cieszymy się ciszą i spokojem na rzece. Uważamy na liczne powalone drzewa – efekt nocnej pracy bobrów, które upodobały sobie ten zakątek Ponidzia. Po prawej stronie mijamy zabudowania wsi Stara Rudawa. Rzeka meandruje płynąc wśród łąk i pastwisk. Przepływamy pod mostem drogowym na trasie Nieprowice – Stara Zagość. Za mostem w Nieprowicach mamy możliwość zakończenia spływu. Jest tu dogodne wyjście na brzeg, a asfaltowa droga pozwala na zabranie kajaków. Możemy jednakże kontynuować spływ. Po prawej stronie w odległości ok. 1 km znajduje się wieś Żurawniki. Dojazd możliwy tylko drogą polną. Dla nas to koniec szlaku, gdyż tu kończy się obszar działania Lokalnej Grupy Działania PONIDZIE. Proponujemy jednak kontynuowanie urokliwej wycieczki. Rzeka Nida płynie bowiem dalej. Możemy płynąć do Wiślicy, a nawet do Nowego Korczyna. My pragniemy podziękować za „wspólnie” spędzone chwile.

At the campsite you can put up your tent. The harbour is equipped with a washroom (sanitary container). You leave Chroberz by canoeing under the bridge. The village buildings will be seen on the right for about 1 km. Now enjoy the peace and quiet of the river. Be careful about numerous fallen trees – the effect of night work of beavers which seem to fancy this part of Ponidzie. On the right you pass the village of Stara Rudawa. The river meanders as it flows among meadows and pastures. You pass under the road bridge of the Nieprowice – Stara Zagość route. Behind the bridge in Nieprowice you can finish your rally. There is a convenient moor site here and the asphalt road which gives you a chance to take your canoe. You can also continue the trip. On the right, about 1 km away, there is the village of Żurawniki. It can only be accessed via a dirt road. Your journey finishes here because this is the edge of the area of operation of the PONIDZIE Local Action Group. We suggest, however, continuing this lovely tour as the Nida River flows farther. You can choose to reach Wiślica, and even Nowy Korczyn. At this point we would like to thank you for pleasant moments spent together with our canoe guide.





### CO JEST POTRZEBNE NA SPŁYWIE

- klapki, sandały lub tenisówki oraz buty na zmianę,
- strój kąpielowy, krótkie spodenki, czapka lub kapelusz,
- krem z filtrem do opalania, okulary przeciwsłoneczne, środek na komary,
- w chłodniejsze dni dres lub polar, kurtka i peleryna przeciwdeszczowa,
- ubranie na zmianę,
- wodoodporne opakowania na telefon, aparat fotograficzny i dokumenty,
- woda do picia i suchy prowiant,
- apteczka zawierająca podstawowe leki, które stosujemy w domu w tym preparat na ukąszenia, lekarstwa na ból brzucha i biegunki.

### OSOBY PLANUJĄCE DŁUŻSZY WYPAD DODATKOWO ZABIERAJĄ

- namiot, karimatę, śpiwór, latarkę, zapalniczkę,
- kociołek (na kilka osób), palnik gazowy (najlepiej na małe jednorazowe butle) menażkę, kubek, sztućce, nóż, pojemnik na wodę 2-5 litrów.

### NIE ZABIERAMY

- rzeczy wartościowych,
- kluczy do domu,
- kluczyków do samochodu.

### DEKALOG KAJAKARZA

- wsiadaj i wysiadaj z kajaka ustawionego dziobem w górę rzeki,
- przybijaj do brzegu zawsze pod prąd,
- po wywrotce na głębokiej wodzie holuj kajak do brzegu, nie odwracając go,
- nigdy nie wypuszczaj wiosła z ręki (zwłaszcza po wywrotce),
- rzeczy wożone w kajaku zabezpiecz przed zamoczeniem (włóż w nieprzemakalny worek) i zgubieniem w wodzie (przywiąż do kajaka),
- płynąc po rzece stale kontroluj powierzchnię wody przed dziobem kajaka, zwracając uwagę na wszelkie zmarszczki, fale i wiry (są to z reguły sygnały o różnych podwodnych przeszkodach, które musisz ominąć),
- pilnie obserwuj tendencje zmian pogody,
- nigdy nie wsiadaj do kajaka po spożyciu alkoholu i nie pij alkoholu w czasie pływania,
- zwracaj uwagę na innych i pomagaj im w razie potrzeby,
- mierz zamiary według sił, nigdy odwrotnie. Nie szarżuj!

### WHAT DO YOU NEED DURING A RALLY

- flip flops, sandals or sneakers, and an additional pair of footwear,
- swimsuit, swimming trunks, a cap or a hat,
- sunscreen lotion, sunglasses, insect repellent,
- for colder days – tracksuit or a fleece, jacket and a rain cape,
- clothes for changing,
- waterproof container for a phone, camera and documents,
- drinking water and packed lunch,
- first aid kit containing basic medicines which you use at home, including a bite and sting relief lotion, medicines for stomach ache and diarrhoea.

### IF YOU PLAN A LONGER STAY, ALSO PACK

- a tent, sleeping mat, sleeping bag, torch, lighter,
- a pot (for several people), gas burner (preferably for small disposable bottles), mess-tin, mug, cutlery, Container for water 2-5 litres.

### DO NOT TAKE

- valuable possessions,
- key to your house,
- car keys.

### DECALOGUE OF A CANOEIST

- get in and out of your canoe when it is set with its bow towards the river upstream,
- always reach a shore/bank heading upstream,
- after capsizing in deep water, pull your canoe to the shore/bank without turning it upright,
- never let go of a paddle (especially after capsizing),
- tie the things you take to your canoe and protect them from getting soaked (put them into a waterproof bag) or lost in the water (tie them to the canoe),
- while paddling on a river, constantly control the surface of the water in front of the canoe bow, watchful of any ripples, waves and eddies (these are usually signs of various underwater obstacles that you need to avoid),
- observe the weather closely, note any tendencies of weather changes,
- never step into a canoe after drinking alcohol and do not drink it while in a canoe,
- pay attention to others and help them if necessary,
- plan your actions according to your capabilities, never beyond. Don't show off!



## UWAGI PRAKTYCZNE

- Zawsze pływaj w kamizelce asekuracyjnej,
- Przed wypłynięciem zapoznaj się z trasą spływu, poziomem wody na rzece, aktualną prognozą pogody,
- Nigdy nie pływaj samotnie,
- Zabierz linkę o średnicy 8-10 mm. Posłuży do przeciągania kajaka, jako cumka a także linka do suszenia mokrego ubrania,
- Nie stawaj w kajaku ani nie zamieniaj się miejscem w trakcie płynięcia,
- Unikaj sztucznych progów,
- W razie wypadku powiadom niezwłocznie służby ratownicze,
- Biwakuj tylko na wyznaczonych polach namiotowych, a ogniska rozpalaj jedynie w miejscach do tego przeznaczonych,
- Śmieci wkładaj do worka foliowego i po zakończeniu spływu zostaw w miejscu do tego wyznaczonym lub prześlij organizatorowi spływu.

## PRACTICAL ADVICE

- always wear a life vest while canoeing,
- before departure learn about the route of the rally, the water level in the river and the current weather forecast,
- never canoe alone,
- take a rope with the diameter of 8-10 mm. You will use it to drag the canoe, as a painter (mooring rope) and for drying your wet clothes,
- don't stand up in a canoe or change your seat while on the water,
- avoid artificial rapids,
- in case of an emergency, notify emergency services immediately,
- camp only at designated campsites, and make fires only in the areas specially designed for that purpose,
- put your garbage into a plastic bag, and after finishing the rally leave it in a specially designated place or give it to the organiser of your trip.



Opis 1 – W gminie Kije zapraszamy do odwiedzenia Kościoła parafialnego pod wezwaniem św. Piotra i Pawła w Kijach. Pierwotny kościół romański datowany na XI lub XII wiek, wzmiankowany w 1213 r. Do barokowej nawy obecnego kościoła dobudowane są dwie późnobarokowe kaplice: północna św. Józefa (1733 r.) i południowa Świętej Rodziny (1776 r.). Marmurowy portal prowadzący z prezbiterium do zakrystii posiada na nadprożu datę 1702 i herb Nieczuja. Wyposażenie wnętrza kościelnego barokowe. Obok kościoła znajduje się barokowa dzwonnica z 1789 roku, a w pobliżu cmentarz kościelny otoczony murem z 1766 roku z dwiema barokowymi bramkami. Wśród zabytków architektonicznych gminy Kije znajdują się również kaplice. W miejscowości Gołuchów - kaplica pod wezwaniem Matki Boskiej Różańcowej z murem z II połowy XIX wieku, w Rębowie - kaplica pod wezwaniem Matki Boskiej Częstochowskiej z murem z około 1800 roku, w Borczynie - kaplica wzniesiona po pierwszej wojnie światowej, w Stawianach - kapliczka św. Jana Nepomucena z murem z XIX wieku.

Description 1 - In Gmina Kije we suggest visiting the Parish Church of Sts. Peter and Paul in Kije. The original Romanesque church, dating back to the 11<sup>th</sup> or 12<sup>th</sup> century, was first mentioned in 1213. Two late Baroque chapels: the northern one - of St. Joseph (from 1733) and the southern - of the Holy Family (1776) were added to the Baroque nave of the present church. A marble portal leading from the chancel to the sacristy has the year 1702 and the Nieczuja coat of arms on its lintel. The furnishings inside the church are Baroque. Next to the church there is a Baroque belfry from 1789, and nearby - a church cemetery surrounded with a wall from 1766 with two Baroque gates. Architectural monuments of Gmina Kije also include chapels. In the village of Gołuchów - the Chapel of Our Lady of the Rosary with the wall from the second half of the 19<sup>th</sup> century, in Rębów - the Chapel of the Black Madonna of Częstochowa with a wall from about 1800, in Borczyn - a chapel built after World War I, in Stawiany - Chapel of St. John of Nepomuk with a wall from the 19<sup>th</sup> century.





**Kolejka wąskotorowa (fot. U. Cempura)**  
**Narrow gauge railway (photo U. Cempura)**

Opis 2 – Pińczów. Miasto rozciągnięte nad rzeką Nidą. Od północy jego zabudowę ogranicza Garb Wójczańsko-Pińczowski. Najstarsza nazwa osady - Piędziczów oznaczała własność Piędzicza, nazwanego tak od piędzi ziemi. Etymologia ludowa wywodzi nazwę od pięciu sów, które zobaczył polujący książę wiślicki, lub pieńców pozostałych po wyrębie drzew. Odwiedzając miasto Pińczów nie można zapomnieć o zabytkach które przyciągają swoim pięknem i historią. Do takich zabytków należy zaliczyć: Kościół pw. św. Jana Apostoła i Ewangelisty, Dawny budynek klasztoru Paulinów, Klasztor o.o. Franciszkanów – Reformatów z kościołem Nawiedzenia N.P. Marii, Pawilon ogrodowy zwany basztą ogrodową, Fragmenty murów zamku na Wzgórzu Zamkowym, Cmentarz parafialny, Cmentarz wojenny, Dom na Mirowie nazywany Drukarnią Ariańską, Budynek z przełomu XVIII i XIX w. na ul. Piłsudskiego, Stara synagoga, Pałac Wielopolskich z 1789 roku, Kaplica św. Anny. Warto także skorzystać z przejażdżki Świętokrzyską Kolejką Dojazdową – Ciuchcia Ekspres Ponidzie”, kursującą na trasie Jędrzejów- Umianowice – Pińczów- Jędrzejów.



**Kościół Nawiedzenia NMP (fot. J. Zieliński)**  
**Church of the Visitation of the Blessed Virgin Mary (photo J. Zieliński)**



**Drukarnia Ariańska (fot. LGD Ponidzie)**  
**Arian Printing House (photo LGD Ponidzie)**

Description 2 - Pińczów. A town spreading on the Nida River. From the north it is limited by the Wójcza-Pińczów Ridge. The oldest name of the settlement here – Piędziczów – meant ,the property of Piędzic’ named after a span unit of land (in Polish: piędz). The folk etymology derives the village name from five owls seen by the prince of Wiślica who was hunting here, or stumps left after the felling of trees. While visiting the town of Pińczów, you cannot miss its monuments which attract people with their beauty and history. These include:



**Kaplica Św. Anny, Pińczów**  
**(fot. J. Zieliński)**  
**Chapel of St. Anne in Pińczów**  
**(photo J. Zieliński)**

the Church of St. John the Apostle and Evangelist, a building of the former Pauline monastery, Monastery of the Franciscans – Reormers with the Church of the Visitation of the Blessed Virgin Mary, garden pavilion called a garden tower, fragments of the walls of the castle on Castle Hill (Wzgórze Zamkowe), a parish cemetery, a war cemetery, the House at Mirów called the Arian Printing House, a building from late 18<sup>th</sup> and early 19<sup>th</sup> centuries in Piłsudskiego Street, the old synagogue, the Wielkopolski Palace from 1789, the Chapel of St. Anne. It is also worth taking a ride of the Ciuchcia Ekspres ‘Ponidzie’ Holy Cross Commuter Railway operating in the route of Jędrzejów – Umianowice – Pińczów – Jędrzejów.



**Konie w Michałowie (fot. J. Kosela)**  
**Horses in Michałów (photo J. Kosela)**

Opis 3 – Gmina Michałów położona jest w południowo – centralnej części Wyżyny Małopolskiej, w Zespole Parków Krajobrazowych Ponidzia. Rzeźba terenu jest zróżnicowana. Na terenie rezerwatów “Polana Polichno” i “Wroni Dół” stwierdzono występowanie ponad 30 unikalnych roślin chronionych, z tego aż 23 podlega ochronie całkowitej. Ponad 6 gatunków należy do zagrożonych w skali całego kraju. Nadrzeczna roślinność i wyrobiska piasku stanowią doskonałe schronienie dla ptactwa wodnego i wodnych zwierząt. Nie tylko wspaniała przyroda jest cechą gminy, ale i zabytki architektoniczne.

Do ważniejszych obiektów zaliczyć należy obiekty sakralne takie jak: Kościół Parafialny, przekształcony ze Zboru Kalwińskiego w Górach z 1764 r., Kościół Parafialny w Michałowie i Wrocieriżu, pozostałości po zespole pałacowym w Górach i Węchadłowie. Malownicze chaty i studnie są świadectwem świetności tych terenów w minionych epokach. W Michałowie znajduje się słynna w świecie elit politycznych, finansowych i artystycznych stadnina koni czystej krwi arabskiej. Niepowtarzalny krajobraz czyni gminę bardzo atrakcyjną turystycznie. Po zwiedzeniu Michałowa jedziemy dalej. Docieramy do gminy Działoszyce.

Description 3 - Gmina Michałów is situated in the south-central part of the Małopolska Upland (Lesser Poland Upland), in the Complex of the Ponidzie Landscape Parks. The natural topography is diverse here. On the territory of the ‘Polana Polichno’ and ‘Wroni Dół’ reserves there are over 30 unique protected plant species, including 23 under strict protection. Over 6 species are endangered in our country. Riverside vegetation and sand pits are excellent habitats for waterfowl and aquatic animals. Not only wonderful nature is a typical feature of the gmina: it also has curious monuments of architecture.

The most significant objects include religious buildings, such as: the parish church transformed in 1764 from a Calvinist church in Góry, parish churches in Michałów and Wrocieriż, remains of palace complexes in Góry and Węchadłów. Picturesque cottages and wells are a testimony of the importance of this area in the past. In Michałów there is a stud of purebred Arabian horses, famous in the world of political, financial and artistic elites. The unique landscape contribute to the tourist attractiveness of the gmina. After sightseeing in Michałów, continue your trip to Gmina Działoszyce.



**Kościół pw. Św. Wawrzyńca (fot. LGD PONIDZIE)**  
**Church of St. Lawrence (photo LGD PONIDZIE)**



**Kościół pw. Św. Trójcy  
w Działoszycach  
(fot. P. Kamiński)**

**Church of Holy Trinity  
in Działoszyce  
(photo P. Kamiński)**

Gmina Działoszyce położona jest na styku trzech powiatów, w południowej części województwa świętokrzyskiego. Do obiektów dziedzictwa kulturowego na obszarze gminy zalicza się m.in.: Zespół pałacowy w Sancygniowie, Kościoły (Działoszyce, Dzierążnia, Sancygniów, Wolica), Synagoga (ruiny), Kurhan z okresu kultury trzcinieckiej, Otulina Kozubowskiego Parku Narodowego, Źródło

w Sancygniowie – pomnik przyrody, występujące relikty roślinności stepowej, charakterystyczne dla Poniżia.

Na terenie gminy znajdują się także zabytkowe kopce – kurhany. Stanowią unikalne, cenne obiekty zabytkowe pochodzące z wczesnej epoki brązu. Są one monumentalnymi grobowcami usypanymi na cześć osób wybitnych i trwałym elementem krajobrazu chronionego.



**Pałac Deskurów w Sancygniowie (fot. P. Kamiński)  
Deskur Palace in Sancygniów (photo P. Kamiński)**

Gmina Działoszyce is located at the junction of three counties, in the southern part of Świętokrzyskie Voivodeship. The sites of the cultural heritage of the gmina include: a palace complex in Sancygniów, local churches (Działoszyce, Dzierążnia, Sancygniów, Wolica), a synagogue (ruins), a kurgan from the period of the Trzciniec culture, the buffer zone of the Kozubów Landscape Park, a spring in Sancygniów – a monument of nature, the local remnants of steppe vegetation, so typical of Poniżie.

Within the gmina there are also historic mounds – kurgans. They are unique, valuable historic objects from the early Bronze Age. These are huge tombs raised to honor prominent people, and a permanent element of the protected landscape.



**Synagoga w Działoszycach (fot. P. Kamiński)  
Synagogue in Działoszyce (photo P. Kamiński)**



## GDZIE ZJEŚĆ | WHERE TO EAT

Rożen „Tawerna” / „Tawerna” Roast Bar,  
ul. 3 Maja 1 a, 28-400 Pińczów  
tel. +48 41 357 61 88

Bar w Młodzawach / Bar in Młodzawy  
obok Ogrodu na Rozstajach w Młodzawach Małych, przy drodze Pińczów - Wiślica  
next to garden in Młodzawy Małe, by the road Pińczów-Wiślica  
tel. +48 41 357 91 82

Restauracja w Hotelu Nad Starą Nidą  
Restaurant in the „Nad Starą Nidą” Hotel  
ul. Armii Ludowej, 28-400 Pińczów  
tel. +48 41 357 24 40 tel. kom. +48 791 601 187

Kebab na Złotej / Kebab na Złotej (in Złota Street)  
ul. Złota 3, 28-400 Pińczów  
+48 600 777 758

Zakład Małej Gastronomii / Small Catering Outlet  
Aldona Warzecha, ul. Plac Wolności 16, 28-400 Pińczów, tel. +48 41 357 38 09

Restauracja „Tawerna” / „Tawerna” Restaurant  
ul. Piłsudskiego 8, 28-400 Pińczów, tel. +48 41 357 41 00  
[www.tawerna.pinczow.org](http://www.tawerna.pinczow.org)

Restauracja „Kwadrans” / „Kwadrans” Restaurant  
Plac Wolności 4, 28-400 Pińczów, tel. +48 41 357 38 93  
[www.kwadrans.pinczow.com](http://www.kwadrans.pinczow.com)

Hamer Lunch / Hamer Lunch  
ul. Kościuszki 1, 28-400 Pińczów  
tel. +48 41 357 77 17

Pizzeria „Piwniczka” / „Piwniczka” Pizzeria  
ul. Legionistów 20, 28-400 Pińczów, tel. +48 41 357 30 44, [www.kwadrans.pinczow.com](http://www.kwadrans.pinczow.com)





**Spływ Kajakowy (fot. A. Mazurek)**  
**Canoe rally (photo A. Mazurek)**

#### **GOSPODARSTWA AGROTURYSTYCZNE | AGRITOURISM FARMS**

**GOSPODARSTWO AGROTURYSTYCZNE „,CELTYCKA” / ,CELTYCKA’ AGRITOURISM FARM**  
Nieprowice 22, 28-425 Złota  
tel. +48 41 356 11 39 lub tel. kom. +48 698 129 063, [www.wczasyponidzie.pl](http://www.wczasyponidzie.pl)

**GOSPODARSTWO AGROTURYSTYCZNE DOMCELTIK / ,DOMCELTIK’ AGRITOURISM FARM**  
Wanda Zmarzła, Probołowice 1, 28-425 Złota  
tel. kom. +48 600 690 839 lub +48 664 437 595, [www.domceltik.w.of.pl](http://www.domceltik.w.of.pl)

**GOSPODARSTWO AGROTURYSTYCZNE „,RATAJKA” / ,RATAJKA’ AGRITOURISM FARM**  
Justyna i Janusz Karwań, Dzierążnia 99, 28-440 Działoszyce, tel. kom. +48 501 730 760

**GOSPODARSTWO AGROTURYSTYCZNE „,BIAŁA ZAGRODA”  
,BIAŁA ZAGRODA’ AGRITOURISM FARM**  
Wojciech i Renata Wojciechowscy, Młodzawy Duże 70  
tel. +48 41 357 92 71, [www.bialazagroda.pl](http://www.bialazagroda.pl)

**GOSPODARSTWO AGROTURYSTYCZNE STOLARSCY / STOLARSCY AGRITOURISM FARM**  
Stolarska Monika I Rafał, Młodzawy Duże 23  
tel. +48 41 357 92 63 lub +48 781 945 449, [www.stolarscy.wczasywpolsce.pl](http://www.stolarscy.wczasywpolsce.pl)

**AGROTURYSTYKA” NAD NIDĄ” / ,NAD NIDĄ’ AGRITOURISM FARM**  
Miroslawa Durlej, Krzyżanowice Średnie 39a, 28-400 Pińczów  
tel. +48 692 971 496, [www.kajakinaponidziu.pl](http://www.kajakinaponidziu.pl), [www.nakajaki.zafriko.pl](http://www.nakajaki.zafriko.pl)

**GOSPODARSTWO AGROTURYSTYCZNE „,PRZY CHROBERSKIEJ NIDZIE”  
,PRZY CHROBERSKIEJ NIDZIE’ AGRITOURISM FARM**  
Elżbieta Kucięba, Chroberz, ul. Podzamcze 20, 28-425 Złota  
tel. +48 41 356 42 26, tel. kom. +48 602 640 563, [www.nida-chroberz.nocowanie.pl](http://www.nida-chroberz.nocowanie.pl)

**GOSPODARSTWO AGROTURYSTYCZNE” W DOLINIE NIDY”  
,W DOLINIE NIDY’ AGRITOURISM FARM**  
Marzena i Tomasz Naporowie, Skowronno Górne 32, 28-400 Pińczów  
tel. +48 661 833 574 lub +48 781 449 812, [www.wdolinienidy.wczasywpolsce.pl](http://www.wdolinienidy.wczasywpolsce.pl)

GOSPODARSTWO AGROTURYSTYCZNE „KORDYLÓWKA”  
„KORDYLÓWKA” AGRITOURISM FARM  
Agnieszka i Witold Kordyl, Młodzawy Duże 47a, 28-400 Pińczów  
tel. +48 41 357 091 48  
lub tel. kom. 781 097 837  
[www.kordylowka.wczasywspolsce.pl](http://www.kordylowka.wczasywspolsce.pl)

GOSPODARSTWO AGROTURYSTYCZNE „ZACISZE” / „ZACISZE” AGRITOURISM FARM  
Wymysłów12, 28-440 Działoszyce  
tel. kom. +48 504 210 972  
lub tel. kom. +48 510 105 125  
[www.wzaciszu.blog.onet.pl](http://www.wzaciszu.blog.onet.pl)

GOSPODARSTWO AGROTURYSTYCZNE JADWIGI I LESZKA  
JADWIGA AND LESZEK’S AGRITOURISM FARM  
Bronocice 21, 28-440 Działoszyce  
tel. kom. +48 510 820 433

GOSPODARSTWO AGROTURYSTYCZNE „MAJKOWIE”  
„MAJKOWIE” AGRITOURISM FARM  
Wanda i Jerzy Majka, Janów 40  
28-404 Kije  
tel. +48 41 356 83 31

GOSPODARSTWO AGROTURYSTYCZNE „OWCZARKOWIE”  
„OWCZARKOWIE” AGRITOURISM FARM  
Helena i Marek Owczarek, Góry Pińczowskie 113, 28-411 Michałów  
tel. +48 41 356 60 98  
lub tel. kom. 661 578 656

GOSPODARSTWO AGROTURYSTYCZNE „POD BOCIANKIEM”  
„POD BOCIANKIEM” AGRITOURISM FARM  
Mider Barbara, Skowronno Górne 31  
28-400 Pińczów  
tel. +48 41 357 52 01  
lub tel. kom. +48 607 351 207  
[www.podbociankiem.wczasywspolsce.pl](http://www.podbociankiem.wczasywspolsce.pl)

## BAZA HOTELOWA | ACCOMMODATION

OŚRODEK SZKOLENIOWO WYPOCZYKOWY „ZACISZE”  
„ZACISZE” TRAINING AND RECREATION CENTRE  
Krzyżanowice Dolne 13, 28-400 Pińczów  
tel./fax +48 41 357 18 82 lub +48 41 357 17 50  
[www.oswzacisze.eu](http://www.oswzacisze.eu)

HOTEL GACEK  
„GACEK” HOTEL  
Oś. Gacki 3B, Gacki, 28-400 Pińczów  
tel. kom. +48 604 635 651  
[www.hotel-gacek.pl](http://www.hotel-gacek.pl)

HOTEL NAD STARĄ NIDĄ  
„NAD STARĄ NIDĄ” HOTEL  
ul. Armii Ludowej 4, 28-400 Pińczów  
tel. +48 41 357 24 40 lub tel. kom. +48 791 601 187  
[www.hotelnadstaranida.pl](http://www.hotelnadstaranida.pl)

CAMPING LOCH NESS  
LOCH NESS CAMPING  
Gacki, 28-400 Pińczów  
tel. kom. +48 604 147 334  
[www.campinglochness.blog.onet.pl](http://www.campinglochness.blog.onet.pl)

DOM WESELNY I HOTEL „ZAKĄTEK”  
„ZAKĄTEK” WEDDING HOUSE AND HOTEL  
Wrocieryz, 28-411 Michałów  
tel. kom. +48 501 524 030  
[www.domweselnyzakatek.pl](http://www.domweselnyzakatek.pl)

AEROKLUB REGIONALNY W PIŃCZOWIE  
REGIONAL AERoclub IN PIŃCZÓW  
ul. Zacisze 7/16, 28-400 Pińczów  
adres hangaru: Pińczów, ul. Legionistów 26a  
tel. kom. +48 668 409 128  
[www.arp.pinczow.com](http://www.arp.pinczow.com)



## WYPOŻYCZALNIA KAJAKÓW | CANOE RENTAL

OŚRODEK SZKOLENIOWO WYPOCZYKOWY „ZACISZE”

„ZACISZE” TRAINING AND RECREATION CENTRE

Krzyżanowice Dolne 13, 28-400 Pińczów

tel./fax +48 41 357 18 82 lub +48 41 357 17 50, www.oswzacisze.eu

OŚRODEK SPORTU i REKREACJI

SPORTS AND RECREATION CENTRE

ul. Pałęki 26, 28-400 Pińczów

tel. +48 41 357 20 44 lub +48 41 357 20 20

www.mosir.pinczow.com.pl



GOSPODARSTWO AGROTURYSTYCZNE NAD NIDĄ

„NAD NIDĄ” AGRITOURISM FARM

– Marek Durnej, Krzyżanowice Średnie 39

28-400 Pińczów

tel. kom. +48 692 971 496

e-mail: mdurlej1@tlen.pl

www.nakajaki.zafriko.pl



Rębów

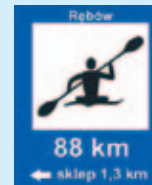
## ZNAKI NA SZLAKU | SIGNS ON THE TRAIL



Rębów



Elektrownia  
230 m



Próg wodny  
120 m



Pińczów



Aeroklub



Próg wodny  
150 m



LINA 50 m



Krzyżanowice



56 km  
sklep 330 m



Chroberz  
sklep 100 m



Niepowice

od	do	kilometraż od-do	kilometry razem	orientacyjny czas płynięcia (min.)
Rębów	Próg wodny I Motkowice	1,61	1,61	15
Próg wodny I Motkowice	Most drogowy Kije-Jędrzejów w Motkowicach	0,86	2,47	20
Most drogowy Kije-Jędrzejów w Motkowicach	Most kolejowy LHS	1,06	3,53	10
Most kolejowy LHS	Most kolejki wąskotorowej w Stawach	1,80	5,33	17
Most kolejki wąskotorowej w Stawach	Most drogowy w Stawach	0,56	5,89	5
Most drogowy w Stawach	Bystrze i próg wodny II w Skowronnie	2,01	7,90	19
Bystrze i próg wodny II w Skowronnie	Most drogowy Pińczów-Imielno	2,78	10,68	35
Most drogowy Pińczów-Imielno	Próg wodny III Mecznik	1,38	12,06	13
Próg wodny III Mecznik	Próg wodny IV Pińczów	6,17	18,23	58
Próg wodny IV Pińczów	Aeroklub Pińczowski - Miejsce przybijania Kowala	0,97	19,20	9
Aeroklub Pińczowski - Miejsce przybijania Kowala		7,18	26,38	68
- Miejsce przybijania Kowala		5,44	31,82	51
Krzyżanowice Dolne-Zacisze	Chroberz - Przystań	5,34	37,16	50
Krzyżanowice Dolne-Zacisze	Most w Nieprawicach	5,06	42,22	47
Chroberz - Przystań	Żurawniki	7,57	49,79	70
Most w Nieprawicach	Granica powiatu pińczowskiego	3,08	52,87	29
Żurawniki				

## Canoe time table

from	to	kilometrage from - to	kilometres in total	approximate time of the trip (minutes)
Rębów	Water rapid I Motkowice	1,61	1,61	15
Water rapid I Motkowice	Kije - Jędrzejów road bridge in Motkowice	0,86	2,47	20
Kije - Jędrzejów road bridge in Motkowice	LHS railway bridge	1,06	3,53	10
LHS railway bridge	Narrow gauge railway bridge in Stawy	1,80	5,33	17
Narrow gauge railway bridge in Stawy	Road bridge in Stawy	0,56	5,89	5
Road bridge in Stawy	A riffle and a water rapid II in Skowronno	2,01	7,90	19
A riffle and a water rapid II in Skowronno	Pińczów - Imielno road bridge	2,78	10,68	35
Pińczów - Imielno road bridge	Water rapid III Mecznik	1,38	12,06	13
Water rapid III Mecznik	Water rapid IV Pińczów	6,17	18,23	58
Water rapid IV Pińczów	Pińczów Aeroclub - mooring site Kowala	0,97	19,20	9
Pińczów Aeroclub - mooring site Kowala		7,18	26,38	68
- mooring site Kowala		5,44	31,82	51
Krzyżanowice Dolne-Zacisze	Chroberz - Marina	5,34	37,16	50
Krzyżanowice Dolne-Zacisze	Bridge in Nieprawice	5,06	42,22	47
Chroberz - Marina	Żurawniki	7,57	49,79	70
Bridge in Nieprawice	Border of Pińczów County	3,08	52,87	29
Żurawniki				



Lokalna Grupa Działania PONIDZIE  
28-400 Pińczów, ul. Złota 7  
tel./fax +48 41 357 73 47  
e-mail: [biuro@lgdponidzie.pl](mailto:biuro@lgdponidzie.pl)  
[www.lgdponidzie.pl](http://www.lgdponidzie.pl)



VEGA Studio Adv. Tomasz Müller  
82-500 Kwidzyn, ul. Grudziądzka 22/3A  
[www.grupavega.pl](http://www.grupavega.pl), e-mail: [biuro@grupavega.pl](mailto:biuro@grupavega.pl)

**Tekst:**  
Zieliński Janusz  
Opis 1,2 i 3 na podstawie  
stron internetowych urzędów gmin.

**Tłumaczenie:**  
Ewa Androsiuk-Kotarska

**Opracowanie graficzne i przygotowanie do druku:**  
Remigiusz Dalecki

**Marketing:**  
Adam Talarczyk

Wszelkie prawa zastrzeżone / All rights reserved  
Printed in Poland – Kwidzyn 2013  
Przedruk i powielanie w jakiegokolwiek formie jest zabronione

ISBN 978-83-63926-77-9



**Zapraszamy**  
**[www.lgdponidzie.pl](http://www.lgdponidzie.pl)**



Europejski Fundusz Rolny na rzecz  
Rozwoju Obszarów Wiejskich



Program  
Rozwoju  
Obszarów  
Wiejskich  
na lata 2007-2013

Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich:  
Europa inwestująca w obszary wiejskie.

Publikacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach osi Leader  
Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013.

Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich  
na lata 2007-2013 – Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi.